

### Chorale

Nous sommes heureux d'accueillir de nouveaux choristes pour notre session d'hiver et de printemps. Une bonne lecture musicale est un atout mais pas obligatoire. Une voix juste et le désir de faire de la musique sérieusement en groupe est indispensable! La session commence le jeudi 18 janvier à l'Église Ste-Élisabeth de North Hatley à 19 h. Les auditions sont la semaine du 8 janvier et sur rendez-vous.

Contactez Mme Gardner à l'adresse suivante : [lise\\_gardner50@hotmail.com](mailto:lise_gardner50@hotmail.com)

### Choir

*We are happy to welcome new singers for our winter and spring session. A good musical reading is an asset but not obligatory. A good voice and the desire to make music seriously in a group is essential! The session begins on Thursday, January 18<sup>th</sup> at North Hatley St. Elizabeth Church at 7:00 pm. Auditions are the week of January 8<sup>th</sup> and by appointment. Contact Mrs. Gardner at: [lise\\_gardner50@hotmail.com](mailto:lise_gardner50@hotmail.com)*

Vous avez jusqu'au 12 janvier pour venir vous inscrire. Votre inscription est considérée uniquement une fois payée.

You have until January 12<sup>th</sup> to come and register. Your registration is considered only once paid.

## Municipalité du Canton de Hatley



## Programmation des loisirs Hiver 2018



4765, CHEMIN DE CAPELTON,  
CANTON DE HATLEY, JOB 2C0  
TÉLÉPHONE : 819-842-2977  
[WWW.CANTONDEHATLEY.CA](http://WWW.CANTONDEHATLEY.CA)  
[LOISIRS@CANTONDEHATLEY.CA](mailto:LOISIRS@CANTONDEHATLEY.CA)

### Zumba

Nos cours de Zumba continuent cet hiver avec l'instructeur certifié Gabriel Ernesto Soriano. Vous n'avez pas besoin d'avoir de l'expérience en danse. Mettez-vous en forme tout en vous amusant sur une musique entraînante. De retour dans le gymnase de l'école North Hatley.

**Quand** : Les mardis du 16 janvier au 10 avril, relâche le 6 mars

**Heure** : 18 h à 19 h

**Où** : École primaire North Hatley, 110, rue School, North Hatley

**Coût** : 100 \$ résidents, 125 \$ non-résidents

**Minimum** : 14 personnes inscrites

### Zumba

Our Zumba classes continue this winter with certified instructor Gabriel Ernesto Soriano. You do not need to have dance experience. Get in shape while having fun on catchy music. Back in the gym at North Hatley School.

**When** : Tuesdays, January 16<sup>th</sup> to April 10<sup>th</sup>, break on March 6<sup>th</sup>

**Time** : 6 p.m. to 7 p.m.

**Where** : North Hatley school, 110, School Street, North Hatley

**Cost** : 100 \$ for residents, 125 \$ for non-residents

**Minimum** : a minimum of 14 people is required



### Hula-Hoops – Danse/fitness – Nouveauté!

Pour stimuler votre créativité tout en travaillant votre corps, voici une façon originale et amusante de vous entraîner. Nouveauté en Estrie. Avec Catherynne Audet.

**Quand** : Les mardis, du 16 janvier au 27 mars, relâche le 6 mars

**Heure** : 10 h à 11 h

**Où** : 4765, chemin de Capelton, Canton de Hatley

**Coût** : 72 \$ résidents, 90 \$ non-résidents

**Places limitées** : 8 à 10 personnes

### Hula-Hoops – Danse/fitness – New!

A good way to stimulate your creativity while working your body, here is an original and fun way to train. New in Estrie. With Catherynne Audet.

**When** : Tuesdays, January 16<sup>th</sup> to March 27<sup>th</sup>, break on March 6<sup>th</sup>

**Time** : 10 a.m. to 11 a.m.

**Where** : 4765 Capelton Road, Canton de Hatley

**Cost** : 72 \$ residents, 90 \$ non-residents

**Limited places** : 8 to 10 people





### Yoga

Pour la session d’hiver, nous offrons à nouveau le cours d’introduction au yoga. Et pour les gens voulant parfaire leur apprentissage de l’Hatha yoga, une classe débutante ouvrira. Avec Élisabeth Hébert-Raymond, instructrice certifiée.

#### **Introduction au yoga – Session de 7 cours**

**Quand :** Les mardis, du 16 janvier au 27 février

**Heure :** 17 h 30 à 18 h 45

**Où :** 4765, chemin de Capelton, Canton de Hatley

**Coût :** 46,50 \$ résidents, 58 \$ non-résidents

**Places limitées – 10 à 15 personnes**

#### **Hatha yoga – Classe débutante – Session de 10 cours**

**Quand :** Les mardis, du 16 janvier au 27 mars, congé le 6 mars

**Heure :** 19 h à 20 h 15

**Où :** 4765, chemin de Capelton, Canton de Hatley

**Coût :** 57,50 \$ résidents, 72 \$ non-résidents

**Places limitées – 10 à 15 personnes**

### Yoga

This winter session, we offer the introduction to yoga course again. As for people wanting to perfect their Hatha yoga learning and skills, a beginner class will open. With Élisabeth Hébert-Raymond, certified instructor.

#### **Introduction to Yoga - 7 Class Session**

**When:** Tuesdays, January 16<sup>th</sup> to February 27<sup>th</sup>

**Time:** 5:30 p.m. to 6:45 p.m.

**Where:** 4765 Capelton Road, Canton de Hatley

**Cost:** 46.50 \$ residents, 58 \$ non-residents

**Limited places - 10 to 15 people**

#### **Hatha yoga - Beginner class - 10 class session**

**When:** Tuesdays, January 16<sup>th</sup> to March 27<sup>th</sup>, break on March 6<sup>th</sup>

**Time:** 7 p.m. to 8:15 p.m.

**Where:** 4765 Capelton Road, Canton de Hatley

**Cost:** 57.50 \$ residents, 72 \$ non-residents

**Limited places - 10 to 15 people**

### Badminton

C’est l’occasion de jouer des parties de badminton chaque semaine, en bonne compagnie! Venez améliorer vos techniques (doit maîtriser le jeu et avoir les connaissances de bases pour jouer au badminton)!

**Quand :** Les mercredis, du 17 janvier au 18 avril

**Heure :** 19 h à 21 h

**Où :** École primaire de North Hatley (110, rue School, North Hatley)

**Coût :** 46,50 \$ résident, 58 \$ non-résident

*This is an opportunity to play badminton every week, in good company! Come improve your techniques (must know the basics of this sport)!*

**When:** Wednesdays, January 17<sup>th</sup> to April 18<sup>th</sup>, 7-9 pm

**Where:** North Hatley Elementary School (110, School street, North Hatley)

**Cost:** 46.50 \$ resident, 58 \$ non-resident

### Volleyball

Des rencontres libres, mixtes et sans compétition (doit maîtriser le jeu et avoir les connaissances de base pour jouer)

**Quand :** Les lundis, du 15 janvier au 16 avril

**Heure :** 19 h à 21 h

**Où :** École primaire de North Hatley (110, rue School, North Hatley)

**Coût :** 46,50 \$ résident, 58 \$ non-résident

**Note :** Apportez votre bouteille d’eau et vos genouillères

*Friendly an mixed meetings without competition (must know the basics of this sport)*

**When:** Mondays, January 15<sup>th</sup> to April 16<sup>th</sup>, 7 - 9 p.m.

**Where:** North Hatley Elementary School (110, School street, North Hatley)

**Cost:** 46.50 \$ resident, 58 \$ non-resident

**Note:** Bring your water bottle and knee pads



### Pilates (débutant et intermédiaire) – Nouveauté!

Avec Mélanie Boivin, instructrice certifiée. Un cours débutant ainsi qu’un cours intermédiaire commenceront cet hiver. Il s’agit d’une méthode permettant le renforcement des muscles et l’amélioration de la posture.

#### **Débutant**

**Quand :** Les jeudis, du 25 janvier au 12 avril

**Heure :** 18 h à 19 h

**Où :** 4765, chemin de Capelton, Canton de Hatley

**Coût :** 113 \$ résidents, 141,25 \$ non-résidents

**Places limitées - 8 à 10 personnes**

#### **Intermédiaire**

**Quand :** Les jeudis, du 25 janvier au 12 avril

**Heure :** 19 h 15 à 20 h 15

**Où :** 4765, chemin de Capelton, Canton de Hatley

**Coût :** 113 \$ résidents, 141,25 \$ non-résidents

**Places limitées - 8 à 10 personnes**

### Pilates (beginner and intermediate) – New!

With Mélanie Boivin, certified instructor. A beginner course and an intermediate course will begin this winter. This is a method for strengthening muscles and improving posture.

#### **Beginner’s class**

**When:** Thursdays, January 25<sup>th</sup> to April 12<sup>th</sup>

**Time:** 6 p.m. to 7 p.m.

**Where:** 4765 Capelton Road, Canton de Hatley

**Cost:** 113 \$ Residents, 141.25 \$ Non-Residents

**Limited places - 8 to 10 people**

#### **Intermediate’s class**

**When:** Thursdays, January 25<sup>th</sup> to April 12<sup>th</sup>

**Time:** 7:15 p.m. to 8:15 p.m.

**Where:** 4765 Capelton Road, Canton de Hatley

**Cost:** 113 \$ residents, 141.25 \$ non-residents

**Limited places - 8 to 10 people**



### Baseball poche – Nouveauté!

La municipalité du Canton de Hatley souhaite démarrer une ligue de baseball-poche. Il s’agit d’un sport utilisant un jeu de poche, mais sur les principes du baseball. Café et biscuits servis sur place.

**Quand :** Les vendredis, du 19 janvier au 23 mars

**Heure :** 9 h 30 à 11 h

**Où :** 4765, chemin de Capelton, Canton de Hatley

**Coût :** 20 \$ résidents, 25 \$ non-résidents

**Minimum de 20 personnes**

### Pocket Baseball - New!

The Township of Hatley wishes to start a sand bag baseball league. This is an activity using a pocket game, but on the principles of baseball. Coffee and coolies served on site.

**When:** Fridays, January 19<sup>th</sup> to March 23<sup>th</sup>

**Time:** 9:30 a.m. to 11:00 a.m.

**Where:** 4765 Capelton Road, Canton de Hatley

**Cost:** 20 \$ residents, 25 \$ non-residents

**Minimum of 20 people**

**Restez à l’affut, des nouveautés vous attendent cet hiver et autres événements : Plaisirs d’hiver, sorties en plein-air, atelier de badminton et yoga sur chaise.**

**Stay tuned, new stuff and events are coming this winter: Winter fun, outings, badminton workshop and chair yoga.**